



Industrial Investment and Technology Project Profile (Summary)

الاستثمار الصناعي و تكنولوجيا المشروعات (ملخص)

Project Title: غرض المشروع		ISIC*		Project No.	
1 Project Summary: ملخص عن المشروع					
2 Products to be produced: المنتجات التي تنتج	Nominal capacity الطاقة الانتاجيه	Annual sales US\$ المبيعات السنوية	% Local مجملي	% Export تصدير	
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
Total:					
3 Site/location: مكان الموقع					
4 Estimated total investment costs (US \$): التكاليف الاستثمارية المتوقعة (بالدولار)					
5 Project classification: تصنيف المشروع	<input type="checkbox"/> New project <input type="checkbox"/> Diversification <input type="checkbox"/> Expansion/ rehabilitation جديد , إضافة غرض , توسع / جديد				
6 Local entrepreneur: المستثمر المحلي	<input type="checkbox"/> Private sector خاص <input type="checkbox"/> Public sector عام <input type="checkbox"/> Other أخرى				
Current turnover p.a. (US\$): حجم الاعمال					
Current line of business: النشاط الحالي					
7 Foreign collaboration sought: التعاون الاجنبي المطلوب:	<input type="checkbox"/> Joint-venture <input type="checkbox"/> Management expertise <input type="checkbox"/> Loan <input type="checkbox"/> Technical expertise <input type="checkbox"/> Market access <input type="checkbox"/> Marketing expertise <input type="checkbox"/> Sub contracting <input type="checkbox"/> Technology transfer <input type="checkbox"/> Buy-back arrangement <input type="checkbox"/> Joint R&D <input type="checkbox"/> Equipment purchase <input type="checkbox"/> Other: _____				
8 Studies available: دراسات متوفرة	<input type="checkbox"/> Feasibility study دراسة جدوى <input type="checkbox"/> Project description <input type="checkbox"/> Other (specify):				
Date:					

* To be filled out by UNIDO

II. PROJECT DESCRIPTION

وصف المشروع

1. DESCRIPTION OF PRODUCTS

وصف للمنتجات المنوي تصنيعها

(Enumerate the products and briefly give their specifications)

Product 1

Product 2

Product 3

Product 4

Product 5

2. BRIEF DESCRIPTION & BUSINESS PLAN OF PROJECT

وصف مختصر لخطة عمل المشروع (ما أهداف المشروع و الأسباب المتوقعة للنجاح)

(What are the objectives of the project and the reasons for its expected success?)

3. AVAILABILITY OF MARKETS

توافر الأسواق هل هناك سوق مؤسسه (موجودة)؟ ما حجم السوق المحلي المتوقع؟ ما هي الأسواق الخارجية التي تنوى أن تصدر إليها؟ هل توجد دراسات معدة للتسويق؟ ما هي نوعية المستهلك الذي يستهدفه المشروع.

(Is there an established market? What is the expected local market share? Which foreign markets are intended to penetrate? Have market studies been undertaken? What types of customers are targeted?)

4. AVAILABILITY OF MATERIAL INPUTS

توافر المواد الخام هل حجم المواد الخام المحلية كافية؟ هل نوعية المواد الخام و سعرها مناسب للوصول إلى المنتج النهائي؟ هل استيراد المواد الخام ضروري؟ و ما هي هذه المواد؟

(Is the volume of the local material sufficient? Are its quality and price suitable for the production of the final product(s)? Is import necessary? If so for which items? Is foreign exchange available?)

5. AVAILABILITY OF TECHNOLOGY & TECHNICAL KNOW-HOW

توافر التكنولوجيا و الخبرة التقنية وصف مراحل عملية الإنتاج المقترحة. هل تم عمل دراسة فنية للإنتاج ؟ هل توجد خبرة فنية سابقة ؟
هل العمالة فى حاجة الى تدريب ؟

(Describe the stages of the proposed production process. Has a technical study been made? Is technical know-how already available? Do the workers need prolonged training?)

6. AVAILABILITY OF INFRASTRUCTURAL FACILITIES AT LOCATION

توافر وسائل البنية التحتية بالموقع / تسهيلات الخدمات بالموقع

ارتباط الموقع بالطرق / سكة حديد /نقل جوى و بحرى مناسب ؟ هل الموقع مجهز بالقوى الكهربائية / الماء / الصرف الصحى و الصناعى /

الاتصالات ؟ او سوف يتم تزويد الموقع به

(Are road, rail, air, sea connections adequate? Is there a sufficient and reliable supply of power, water, drainage and telecommunications?)

7. AVAILABILITY OF LABOUR AT LOCATION

توافر العمالة بالموقع

(Is there a sufficient pool of qualified, skilled or trainable labor for management, technical and processing work?) هل توجد عمالة ماهرة ؟

كافية / عمالة مدربة او يمكن تدريبها لأدارة العمل / فنيين او مدربين عمل ؟

8. AVAILABILITY OF INVESTMENT RESOURCES

توافر مصادر الاستثمار

(Does the national investor have resources in terms of finance, land, buildings, equipment, expertise, markets, etc.? Is the foreign partner expected to invest in cash or in kind? What are the possibilities to raise funds locally or abroad?) هل المستثمر الوطنى

يملك مصادر مالية (راس المال) ارض , مبانى, معدات , خبرة تسويقية .

هل يتوقع من الشريك الاجنبى ان يستثمر نقدا او النوع (العمل) ؟ ما احتمال زيادة او تلبية / تمويل (راس المال) محليا او خارجيا ؟

9. FINANCIAL AND/OR FISCAL INCENTIVES

حوافز مالية

(Does the project qualify for financial and/or fiscal incentives? Does it enjoy benefits from dual taxation and trade agreements e.g. Lomé Convention, GSP, etc.?) هل المشروع مؤهل ماليا / او لدية حافز مالى (مثل القدرة على تداول الأسهم)

هل يتمتع المشروع بإعفاء من الضرائب او يعامل بضرورية مخفضة / او يستمتع باتفاقيات قوانين التجارة الثنائية / المناطق التجارية .